



BULMETAL JSC.

tel/ fax: ++359 42/ 601 720; tel: ++359 42/ 602 271; tel: ++359 4331/ 27 78

Republic of Bulgaria, 6199 Gurkovo town, region Stara Zagora, 37 Prohoda" Str., entered in Commercial Register under VAT: BG202189103, e-mail: bulmetal@yahoo.com; bulmetalood@yahoo.com; purchase@bulmetal.com; sales_bulmetal@bulmetal.com

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАЖБИ НА БУЛМЕТАЛ АД

1. Обвързваща сила на Общите условия

1.1. Настоящите условия са приложими спрямо всички договори за производство и/или доставка на метален амбалаж, по които БУЛМЕТАЛ АД е Доставчик и уреждат отношенията между последното и съответния Клиент-Купувач. Общите условия са приложими, независимо дали между страните е сключен изричен писмен Договор или отношенията им произтичат от представена от БУЛМЕТАЛ АД оферта и направена от страна на Клиента поръчка, потвърдена от страна на Доставчика.

1.2. Тези Общи условия са достъпни в интернет пространството на адрес: <https://www.bulmetal.com/общии-условия-за-продажби/>

1.3. Счита се, че Клиентът е приел настоящите Общи условия в случай, че в изготвена от БУЛМЕТАЛ АД оферта се съдържа изрично отбелязване, че доставката се извършва съобразно тези условия и е посочено, че се намират на адреса по т.1.2.

1.4. След като тези Общи условия бъдат приети от Клиента изрично или по реда на т.1.3, същите се прилагат в отношенията му с БУЛМЕТАЛ АД и за всички последващи доставки.

1.5. БУЛМЕТАЛ АД си запазва правото да променя Общите условия, като след публикуване в интернет-сайта на компанията по т.1.2. се счита, че всички Клиенти, с които БУЛМЕТАЛ има действащи Договори за доставка, са надлежно уведомени за актуализирането. В случай че Клиентът не се противопостави изрично с писмено изявление на някои или на всички промени в срок до 3 календарни дни след публикуване на актуализацията, изменените Общи условия се считат приети от него. В случай че някой Клиент се противопостави писмено на направените промени, то отношенията между него и БУЛМЕТАЛ АД ще се регулират от настоящите Общи условия, като БУЛМЕТАЛ АД си запазва правото да прекрати едностранно сключения между тях Договор в рамките на 30-дневно писмено предизвестие.

1.6. В случай на несъответствие между индивидуални уговорки, постигнати между страните в сключения между тях Договор (писмен такъв или по системата оферта - поръчка- потвърждаване на поръчката) и която и да е било клауза от настоящите Общи условия, в отношенията между страните се прилагат клаузите на съответния Договор.

2. Цени, плащания и кредитен лимит

2.1. Цените, посочени в офертите, изготвени от БУЛМЕТАЛ АД, са в евро и лева и не включват ДДС.

2.2. Цените се определят с ценови оферти на БУЛМЕТАЛ АД или в допълнително сключен между БУЛМЕТАЛ АД и Клиента писмен Договор.

2.3. БУЛМЕТАЛ АД има право едностранно да променя договорените цени, в случай че цената на основните и/или спомагателни материали, използвани за производството на метален амбалаж, се промени с 5%.

2.4. Начинът и срокът на плащане на стоките се определят по договореност и се вписват в ценовата оферта и/или в Договор за доставка, ако такъв е сключен между БУЛМЕТАЛ АД и Клиента.

2.5. При неспазване срока на отсрочено плащане БУЛМЕТАЛ АД има право да начисли неустойка за забава в размер на: мораторната лихва за забавено плащане или 0,07% от дължимата сума, което от двете е с по-голяма стойност, за всеки ден просрочие. В случаите по предходното изречение БУЛМЕТАЛ АД има право да прекрати едностранно доставката, както и текущото

производство на нови поръчки.

- 2.6. При хилотезата на т.2.5. второ изречение БУЛМЕТАЛ АД има право да прекрати договора / доставката, както и има право да фактурира вече произведената продукция, а КЛИЕНТЪТ декларира съгласието си да я приеме и заплати.
- 2.7. Плащанията се извършват във валутата, посочена в офертата, изготвена от БУЛМЕТАЛ АД. В случай че централният фиксинг на БНБ за съотношението EUR/BGN е различен от 1,95583 BGN за 1 EUR, то всички неиздължени суми (текущи и просрочени), както и стойността на потвърдените от БУЛМЕТАЛАД поръчки се заплащат от Клиента в евро, преизчислени съобразно променения централен фиксинг.
- 2.8. БУЛМЕТАЛ АД може да предостави на отделен Клиент кредитен лимит, който се уговаря в писмена форма в индивидуален Договор за доставка. Кредитният лимит е сборът от стойността на дължимите суми по издадени фактури.
- 2.9. БУЛМЕТАЛ АД има право едностранно да преустанови доставките в случай, че:
а/ Клиентът има просрочени задължения с повече от **7 календарни дни** по вече изпълнени поръчки, и/или
б/ При надвишаване на кредитния лимит до изплащане на сумите, надвишаващи същия. Кредитният лимит се смята за надвишен, когато сборът от дължимите суми по фактури е достигнал пълният размер на одобрения за Клиента застрахован лимит.
- 2.10. БУЛМЕТАЛ АД има право едностранно да прекрати и производството на нови поръчки, в случай, че Клиентът има просрочени задължения с повече от **10 календарни дни**.
- 2.8. При наличие на насрещни вземания и задължения между страните същите могат да бъдат взаимно прихващани до по-малката от двете суми.

3. Качество, стандарти, толеранси

- 3.1. Всички продукти на БУЛМЕТАЛ АД отговарят на стандарт **ISO-9001:2015**.
- 3.2. БУЛМЕТАЛ-АД си запазва правото да определя толеранси в количествата опаковки при печата/литография на продуктите. Толерансите се уговарят с твърди договори-поръчки между страните.
- 3.3. Производството и/или доставката на стоки с качество различно от посоченото по-горе се уговаря изрично в сключен между БУЛМЕТАЛ АД и Клиента писмен договор.
- 3.4. БУЛМЕТАЛ АД гарантира качеството на произведените от него стоки до 12 месеца от датата на производство, в случай че същите се съхраняват съгласно инструкциите и указанията на БУЛМЕТАЛ АД, публикувани на адрес: <https://www.bulmetal.com/общи-правила-за-съхранение/>

4. Опаковка и етикетирание

- 4.1. Стоките се опаковат съгласно посоченото в офертата, изготвена от БУЛМЕТАЛ АД.
- 4.2. БУЛМЕТАЛ АД фактурира отделно на Клиента дървените палети/рамки при цени, посочени в офертата. При изрична договорка цената на палетите може да бъде включена в цената на продуктите, което уточнение се прави при поискване на оферта.

5. Производство и доставка на поръчка

- 5.1. Производството и доставките на стоки се извършват въз основа на изготвена от БУЛМЕТАЛ АД писмена оферта. Валидността на изготвените от БУЛМЕТАЛ АД оферти е 30 календарни дни.
- 5.2. Въз основа на предоставената му оферта Клиентът прави поръчка на имейл, посочен в офертата. В поръчката задължително се посочват всички съществени условия, включително, но не само: номера на съответната стока, договорената между страните цена, количеството и срока за доставката. Поръчката обвързва Клиента дори и да не е подписана от негов представител, стига да е изпратена по и-мейл, посочени в офертата на БУЛМЕТАЛАД.
- 5.3. С изпращането на поръчка по реда на т.5.2, се приема, че Клиентът потвърждава обвързващия характер на настоящите Общи условия и приложимостта им към конкретна поръчка.
- 5.4. БУЛМЕТАЛ АД потвърждава готовността си за изпълнение на поръчката в срок до два работни дни от получаването ѝ. Потвърждението обвързва БУЛМЕТАЛ АД, ако е направено в писмена форма и е

изпратено на посочен от Клиента имейл.

5.5. Сроковете за производство и/или доставка се определят от БУЛМЕТАЛ АД според производственият капацитет към момента на приемане и потвърждение на поръчката договор .

5.6. Сроктът за производство и/или доставка започва да тече от датата на потвърждаване на поръчката съгласно т. 5.4.

5.7. При производствена възможност и изрично искане от страна на Клиента БУЛМЕТАЛ АД може да потвърди по- кратък срок за производство и/или доставка.

5.8. В случай на възникване на каквито и да било непредвидими обстоятелства, които оказват влияние върху потвърдения срок за производство и /или доставка, БУЛМЕТАЛ АД своевременно уведомява Клиента за периода на забавянето.

5.9. В случаите, когато Клиентът желае по-кратък срок за доставка и/или производство от посочения в т.5.5, то БУЛМЕТАЛ АД може по изключение при наличие на свободен производствен капацитет да изпълни поръчката в желанието от Клиента по-кратък срок, като начислява допълнително не по-малко от 5% (пет процента) върху стойността на съответната поръчка

5.10. При производство и/или доставката на стоки, предмет на конкретна поръчка БУЛМЕТАЛ АД има право да се отклони с $\pm 5\%$ от размера на уговореното количество, при тенекниобели и млечнобели опаковки, и в рамките на толеранса по т.3.2. от тези Условия – при литографирани продукти.

5.11. Времето и мястото на доставка, транспортиране и преминаване на риска се договарят и вписват в ценовата оферта на БУЛМЕТАЛ АД, в съответствие с общоприетите условия на Incoterms 2010. Правото на собственост върху приетите стоки и рискът от погиването или повреждането им преминава върху Клиента от момента на предаването на стоките в мястото на доставката, съгласно правилата на Incoterms 2010. Рискът от повреждането или погиването на стоките преминава върху Клиента безусловно след изтичането на 60 дни от датата, на която Клиентът е следвало да приеме или транспортира поръчаните стоки и не е сторил това.

5.12. Предаване и приемане на стоката:

а/ При организиране на транспорта от Клиента приемането и предаването на стоката се извършва в склад Готова продукцията на БУЛМЕТАЛ АД, за което се съставя спецификация/приемо- предавателен протокол и товарителница, подписани от двете страни или от превозвач от името на Клиента.

б/ В случаите на доставка до Клиента приемането и предаването на стоката се извършва в склада на Клиента и се удостоверява с подписването на транспортния документ, издаден от БУЛМЕТАЛ АД/или от превозвача на стоката.

5.13. БУЛМЕТАЛ АД фактурира на Клиента произведената продукция в срок от 3 работни дни от датата на данъчното събитие (датата на експедиция на стоката от склада на БУЛМЕТАЛ АД).

5.14. Когато Клиентът организира транспорта на стоките, той е длъжен да вдигне/да организира вземането на произведената продукция от склада на БУЛМЕТАЛ АД в срок от 3 работни дни от потвърдената от БУЛМЕТАЛ АД дата на готовност на стоките. При неизпълнение на това условие БУЛМЕТАЛ АД има право да организира доставката на готовата стока за сметка на Клиента, който декларира своето съгласие да приеме стоката .

5.15. Ако Клиентът не приеме или не транспортира продукцията в уговорения срок, то БУЛМЕТАЛ АД има право да начисли складови разходи/магазинаж в размер на 3 (три) евро на ден на палет след изтичане на срока по т. 5.14. В случай, че Клиентът е в забава за изпълнението на задължението си за приемане или транспортиране на стоката с повече от 60 дни, то БУЛМЕТАЛ АД има право да се разпорежи със същата, както намери за добре. В случаите по предходното изречение БУЛМЕТАЛ АД не носи каквато и да е отговорност спрямо Клиента, а същият не се освобождава от задължението да заплати цялата дължима цена за продукцията и всички посочени по- горе суми.

5.16. Клиентът има право да откаже поръчка само при условие, че нейното изпълнение не е започнало. Клиентът може да откаже поръчката при стартирало производство, но е длъжен да заплати цялата договорена цена.

6. Рекламации

6.1. Клиентът може да предявява рекламации за несъответствия в качеството или количеството на доставените от БУЛМЕТАЛ АД стоки, само в случай, че установените несъответствия надвишават 0,5% от партидата. „Несъответствия“ по смисъла да предходното изречение представляват различия в писмено договорените между Клиента и БУЛМЕТАЛ АД качествени характеристики на стоките, предмет на доставката, респективно отклонения между поръчаното и доставеното количество в размери, надвишаващи толеранса по т.5.10.

6.2. Рекламации се предявяват само писмено на адреса на управление на БУЛМЕТАЛ АД или на един от официалните имейли, в следните срокове:

а/ за несъответствия в доставеното количество - в срок до 7 работни дни от датата на получаване на доставката, и в случай, че несъответствията са установени и упоменати в транспортния документ;

б/ за несъответствия в качеството на доставените стоки:

- за видими дефекти - в срок до 7 работни дни от датата на получаване на доставката, и в случай, че несъответствията са установени и упоменати в транспортния документ;

- за скрити дефекти - в срок до 7 работни дни от датата на откриване на съответния дефект, но не по-късно от 2 месеца от датата на получаване на доставката.

6.3. При получаване на стоката Клиентът е длъжен да извърши незабавна проверка за размера на доставената стока и за наличието на видими дефекти, включително и които е възможно да са настъпили по време на транспорта (в т.ч. намокрени изделия, нарушена палетизация, повреди, липси и други). Наличието на установени несъответствия задължително се описва в придружаващия доставката документ (CMR/товарителница) и изисква подпис от страна на водача на транспортното средство. БУЛМЕТАЛАД не носи отговорност за видими дефекти и липси, които не са били описани в CMR/товарителницата.

6.4. След изтичане на сроковете по т.6.2 се счита, че съответната доставка е извършена точно от страна на БУЛМЕТАЛАД и последното не носи каквато и да било отговорност спрямо Клиента или трети лица,

6.5. Рекламационното писмо от Клиента трябва да съдържа:

- номер на партида на БУЛМЕТАЛАД,
- номер на документ за доставка,
- рекламиран продукт,
- описание на дефекта,
- брой продукти с дефект,
- снимки (в т.ч. и на етикет).

Заедно с рекламационното писмо Клиентът предоставя на БУЛМЕТАЛ АД и минимум 3 броя изделия/мостри от доставените стоки, за които твърди, че е налице несъответствие.

6.6. В случай на рекламация Клиентът е длъжен да съхранява цялото количество доставени стоки, за което се отнася претенцията му, ведно с етикета от съответната доставка. Стоките по предходното изречение се запазват до получаване на становището на БУЛМЕТАЛАД във връзка с рекламацията, като при поискване Клиентът е длъжен да предостави достъп до стоките на представители на БУЛМЕТАЛАД.

6.7. БУЛМЕТАЛ АД разглежда рекламациите в срок до 10 работни дни от постъпването им, като уведомява Клиента писмено за това дали приема същата за основателна.

6.8. Когато рекламацията бъде приета за основателна, Клиентът е длъжен да върне на БУЛМЕТАЛ АД рекламираното количество стоки в срок до 10 дни от уведомлението по т.6.7. В срок до 15 дни от връщане на рекламираното количество стоки в склада на БУЛМЕТАЛ АД, същото издава кредитно известие за стойността и ако е приложимо възстановява на Клиента сумата по кредитното известие.

6.9. Клиентът са задължава заедно със стоките, които връща по реда на т.6.8, да прилага етикет(и) от доставката и Протокол/Опис, съдържащ следната информация:

- номер на БУЛМЕТАЛ АД партида,
- номер на спецификация,
- количество,
- вид опаковки и брой палети.

Рекламирани количества, върнати без изискваните по-горе документи (Протокол/ Опис, етикет), няма да се приемат от страна на БУЛМЕТАЛ АД, респективно същото няма ангажимент да издава кредитни известия или да възстановява получени суми.

6.10. БУЛМЕТАЛ АД не носи отговорност за настъпили повреди върху вече доставени изделия в следствие на:

- неправилно извършени от Клиента допълнителни операции върху изделията (в т.ч. пълнене, затваряне, поставяне на допълнителни печатни елементи и изображения, поставяне на етикети, поставяне на баркод и др.);

- неправилно манипулиране с изделията;
- използване на допълнителни консумативи и/или суровини от страна на Клиента, за които БУЛМЕТАЛ АД не би могло да знае, (мастила, лепила, бои, разредители, и др.);
- технически проблеми в оборудването на Клиента при пълнене на амбалажа;
- неизпълнение на задълженията на Клиента по т.3.

6.11. Отговорността на БУЛМЕТАЛ АД по рекламации на Клиента не може да надвишава цената на стоките, за които е налице несъответствието, респективно БУЛМЕТАЛ АД не носи отговорност и не дължи обезщетение за каквито и да било претърпени вреди над този размер, включително, но не само: за погиване и/или повреждане на продукцията, за неизпълнение на ангажименти на Клиента към трети лица, за повреди или погиване на вещи на Клиента и/или трети лица и други такива.

7. Други условия

7.1. С подаване на поръчката за производството и доставката на конкретни стоки Клиентът декларира и гарантира, че дизайнът, производството, предоставянето, употребата или продажбата на поръчаните стоки не накърняват или нарушават по някакъв начин чужди права на интелектуална или индустриална собственост - патент, търговска марка, търговска тайна, авторски или други права на трета страна. В случай че Клиентът няма посочените права, той е длъжен писмено да информира БУЛМЕТАЛ АД преди подаване на поръчка.

7.2. Клиентът ще обезщети и няма да търси отговорност от БУЛМЕТАЛ АД или неговите директори, служители и представители за каквито и да било загуби, щети или разходи, включително адвокатски хонорари и съдебни разходи, понесени от тези лица в резултат от иск, основан на твърдяно накърняване или нарушение на права на интелектуалната или индустриална собственост на трета страна, свързани с производството, употребата и/или продажбата на поръчаните стоки.

7.3. При изменение на икономическите условия, в т.ч. при изменение цените на входящите суровини и материали, разходи за енергия, персонал и/или поддръжка, БУЛМЕТАЛ АД може да променя търговските условия, вкл. цените, в съответствие с условията на пазара и по реда, установен в нормативните актове, регламентиращи отношенията. При тази хипотеза БУЛМЕТАЛ АД има право в едноседмичен срок от датата на приемане на поръчка да информира КЛИЕНТА за невъзможността да изпълни поръчка в рамките на уговорените търговски условия и да посочи новите възможни такива. КЛИЕНТЪТ има право в тридневен срок да потвърди или откаже така променените условия, а с това и цялата поръчка.

7.4. Всяка поръчка на Клиента се приема от БУЛМЕТАЛ АД само в писмена форма и обвързва Клиента със задължението за закупуване.

7.5. Всички файлове за печат, изработени за конкретна поръчка, както и тези заплатени от Клиента, при условията на т.7.7. последен абзац – ИЗВЪНРЕДНА УСЛУГА, са негова собственост. БУЛМЕТАЛ АД начислява тяхната стойност отделно и съхранява файловете 1 година, считано от последния ден на производство, след което има право да се разпорежда с тях, включително да ги унищожи, ако Клиентът не извърши действия по повторна поръчка.

7.6. БУЛМЕТАЛ АД поставя графично изображение на логото си върху всички произвеждани продукти, ако Клиентът изрично е пожелал това в писмена форма.

7.7. БУЛМЕТАЛ АД приема следните проекти и файлове за печат:

- разработени с CorelDraw, Adobe Illustrator или други програми в съответните формати – CDR; Ai; EPS, PDF
- изпълнени с векторни изображения и с вградени растерни изображения с разделителната способност над 300 dpi,
- изпълнени в СМΥК или Pantone;
- използваните шрифтове са конвертирани в криви;

Не се приемат и изпълняват проекти с файлови формати .EPS,.PRN,.PS в комбинация с растерни изображения – без писмено потвърждение от БУЛМЕТАЛ АД за възможността да бъде изготвен печатен файл и посочена цена за ИЗВЪНРЕДНА УСЛУГА.

7.8. БУЛМЕТАЛ АД гарантира цветово изпълнение на литографирани изделия съгласно стандарт ДЕТТА 5.

7.9. В случай на форсмажорни обстоятелства като аварии, бедствия, земетресения, наводнения, катастрофи, войни и др., които водят до невъзможност за изпълнение на задълженията, предвидени в настоящите Общи условия, страните се информират писмено и не по-късно от 36 часа след настъпване на събитието.

7.10. За неуредените в настоящите Общи условия въпроси се прилагат разпоредбите на действащото в

Република България законодателство.

8. Всички спорове във връзка с доставките на стоки, осъществявани от БУЛМЕТАЛ АД, независимо дали на територията на РБългария или в чужбина, се решават от компетентния български съд.

Настоящите Общи условия (на български и английски език, като при разлика в тълкуванията на текста предимство има българският текст) влизат в сила на **20.02.2023** г., когато са одобрени от Ръководството на БУЛМЕТАЛ АД и публикувани на официалната интернет страница на Дружеството.